

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
СОБАК, КОТІВ ТА ТХОРІВ (ФРЕТОК), ПРИЗНАЧЕНИХ ДЛЯ НЕКОМЕРЦІЙНОГО ПЕРЕМІЩЕННЯ/**

**INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF DOGS, CATS AND FERRETS FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENT**

Країна-експортер/ Exporting country

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/ Consignor Назва/ Name Адреса/ Address Номер телефону/ Tel.			I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката/ International Certificate reference number:		1.2.а.
	I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country U.S. Department of Agriculture, Animal & Plant Health Inspection Service					
	I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/ Local Competent Authority of exporting country APHIS-Veterinary Services -					
	I.5. Одержувач/ Consignee Назва/ Name Адреса/ Address Поштовий індекс/ Postal code Номер телефону / Tel.			I.6.		
	I.7. Країна походження/ Country of origin		Код ISO/ ISO code	I.8. Зона призначення/ Zone of origin		Код/ Code
	United States of America		USA			
	I.9. Країна – призначення/ Country of destination		Код ISO/ ISO code	I.10. Зона призначення/ Zone of destination		Код/ Code
	Ukraine		UKR			
	I.11. Місце походження/ Place of origin Назва/ Name Адреса/ Address			I.12. Місце призначення/ Place of destination Назва/ Name Адреса/ Address Поштовий індекс/ Postal code		
	I.13. Місце відвантаження/ Place of loading Адреса/ Address			I.14. Дата відправлення/ Date of departure		
I.15. Транспорт/ Means of transport Літак/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Судно/ Ship <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon Дорожній екіпаж/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Інший/ Other <input type="checkbox"/>			I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine			
I.18. Опис товару/ Description of commodity			I.19. Код товару (HS код)/ Commodity code (HS code) 0106 19			
			I.20. Кількість/ Quantity			

II. Інформація про здоров'я/
Health information

II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного
сертифіката/ International Certificate reference number

II.b.

II.1. Підтвердження безпечності здоров'я тварин/Animal health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що домашні тварини (собаки (*Canis lupus familiaris*), коти (*Felis silvestris catus*), тхори (фретки) (*Mustela putorius furo*), призначені для некомерційного переміщення, які супроводжуються і знаходяться під відповідальністю їх власника або уповноваженої особи, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that pets (dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*), ferrets (*Mustela putorius furo*)) are for non-commercial movement that are accompanied and had authorisation, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

II.1.1. Тварини, що ввозяться на митну територію України є клінічно здоровими тваринами./ Animals which imported into the customs territory of Ukraine are clinically healthy animals.

II.1.2. Тварини мають повсюдну ідентифікацію та облік в індивідуальному порядку за допомогою унікального ідентифікатора./ Animals are generally identified and individually recorded using a unique identifier.

(1) II.1.3. У випадку якщо тварини перевозяться в кількості більше п'яти, відповідають таким вимогам:/ In the case of animals are moved in a number of more than five are complied with the following requirements:

тварини досягли віку не менше шести місяців;/ animals are more than 6 months old;

та/ and тварини призначені для участі у конкурсах, виставках і спортивних заходах або у тренуванні для цих заходів, де власник та/або уповноважена особа надає письмове підтвердження, що тварини зареєстровані для участі в таких заходах;/ animals are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events and the owner and/or person responsible has been provided evidence that the animals are registered for going to participate of such events;

або/ or зареєстровані в об'єднанні, що організовує такі заходи./ registered in the association organizing such events.

(1) II.1.4. Коти, собаки та тхори (фретки), не старші 12 тижнів, жодного разу не піддавались вакцинації проти сказу;/ Cats, dogs and ferrets are not more than 12 weeks old and have never been vaccinated against rabies;

(1) II.1.5. Коти, собаки та тхори (фретки), старші 12 тижнів:/ Cats, dogs and ferrets are more than 12 weeks old:

(i) піддані вакцинації проти сказу (вакцинація проводилась відповідно до вимог МЕБ, з моменту проведення первинної вакцинації проти сказу минуло щонайменше 21 день, усі наступні вакцинації проводились протягом строку дії попередньої вакцини);/ were vaccinated against rabies (vaccination have been carried out at least for 21 days, have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies in accordance with OIE requirements, all further vaccinations carried out during the period of validity of the previous vaccine);

(ii) не пізніше ніж за три місяці та не раніше ніж за 12 місяців перед відправленням тварини піддавались дослідженню щодо титрування антитіл проти сказу із позитивними результатами (дослідження проводились відповідно до вимог МЕБ, вміст нейтралізуючих антитіл становить не менше 0,5 МО/мл);/ the animals have been subjected to a rabies antibody titration test with positive results not less than three months before and not more than 12 months before departure (neutralizing antibodies are not less than 0.5 IU/ml in accordance with OIE requirements);

Транспондер або татування буквено-цифровий код тварини/ Transponder or tattoo alphanumeric code of animal	Дата постановки та/або зчитування [дд/мм/рррр]/ Date of implantation and/or reading [dd/mm/yyyy]	Дата вакцинації [дд/мм/рррр]/ Date of vaccination [dd/mm/yyyy] /	Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of vaccine/	Номер партії/ Batch number	Термін дії вакцинації/ Validity of vaccination		Дата відбору крові [дд/мм/рррр]/ Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy]
					Від [дд/мм/рррр]/ From [dd/mm/yyyy]	До [дд/мм/рррр]/ To [dd/mm/yyyy]	

II.1.6. Тварини, зазначені в підпункті II.1.4. та коти, собаки та тхори (фретки) у віці від 12 до 16 тижнів, які піддавались вакцинації проти сказу, що проведена відповідно до вимог МЕБ, проте з моменту проведення первинної вакцинації яких не минуло щонайменше 21 день відповідають таким вимогам:/ Animals, described in Subpoint II.1.4. and cats, dogs and ferrets are between 12 and 16 weeks old which have subjected an anti-rabies vaccination in accordance with OIE requirements, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements:

або/ either з моменту народження та до моменту некомерційного переміщення коти, собаки та тхори (фретки) не мали контактів з дикими тваринами, що є сприйнятливими до сказу;/ from birth until the time of the non-commercial movement the cats, dogs and ferrets have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;

чи/ or їх материнські самки, від яких вони не відлучені, перед тим як дати потомство, піддавались вакцинації проти сказу, яка була проведена відповідно до вимог МЕБ;/ their female parents have been vaccinated against rabies in accordance with OIE requirements before breeding;

(1) II.2. Підтвердження обробки проти паразитів/ Attestation of anti-parasite treatment

або/ either Собаки піддані попередній обробці проти *Echinococcus granulosus* і деталі лікування, проведеного офіційним/уповноваженим ветеринарним лікарем наведені в таблиці нижче;/ The dogs have been primary treated against *Echinococcus granulosus* and the details of the treatment carried out by the official/authorized veterinarian are provided in the table below;

чи/ or собаки не були оброблені проти *Echinococcus granulosus*./ the dogs have not been treated against *Echinococcus granulosus*.

П. Інформація про здоров'я/ Health information	П.а. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number	П.б.
--	---	-------------

Транспондер або номер татуювання собаки/ Transponder or tattoo number of the dog	Обробка проти ехінококозу (echinococcus)/ Anti-echinococcus treatment		Офіційний/уповноважений ветеринарний лікар/ Official/authorized veterinarian
	Назва та виробник вакцини/ Name and manufacturer of the product	Дата [дд/мм/рррр] та час проведення обробки [00:00]/ Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]	Ім'я великими літерами, печатка та підпис/ Name in capitals, stamp and signature

- П.3.** Поводження з живими тваринами перед завантаженням, під час завантаження та транспортування має відповідати вимогам законодавства України про благополуччя тварин або еквівалентним вимогам;/ The way live animals are handled before and during the loading, during the journey should comply with the requirements in accordance with Ukrainian legislation or equivalent requirements;
- П.4.** Живі тварини не призначені для забою в рамках програми боротьби з інфекційними хворобами тварин./ Live animals are not being culled as part of an eradication programme with infectious diseases of animals.
- П.5.** Засоби для перевезення живих тварин сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/випливання екскрементів, матеріалу підстилки чи корму під час перевезення цих тварин./ Means of transportation for live animals are formed in such a way as to avoid the possibility of pouring of excrement, bedding's material or feed during the transportation of these animals

Примітки/ Notes

Частина I/ Part I:

Власник домашніх тварин – фізична особа, зазначена як власник в ідентифікаційному документі, що супроводжує домашніх тварин під час їх некомерційного переміщення./ Pets' owner is a private person who mentioned as an owner in the identification document that accompanied the animals during their non-commercial movement.

Уповноважена особа (для некомерційного переміщення домашніх тварин) - фізична особа, яка на підставі договору або належно оформленого доручення, виданого власником домашніх тварин, має право на здійснення їх некомерційного переміщення від імені власника цих тварин./ Responsible person (for non-commercial movement of pets) is a private person who has the right to carry out non-commercial movement of pets on behalf of the owner of these animals on the basis of a contract or a duly executed power of attorney issued by the owner of the pets.

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/ Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.

Пункт I.28: Система ідентифікації: вказати «мікрочип (транспондер)» або «татуювання». У випадку мікрочипа (транспондера): обрати дату імплантування або зчитування. Татуювання можливе за умови, якщо воно нанесено до 03 липня 2011 року. Ідентифікаційний номер: алфавітно-цифровий код мікрочипа (транспондера) або татуювання. / Box 1.28: Identification system: specify «microchip (transponder)» or «tattoo». In the case of a microchip (transponder): select date of application or reading. The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011. Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.

Частина II/Part II:

⁽¹⁾ **Вибрати потрібне./ Keep as appropriate.**

⁽²⁾ **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту./ The signature and the stamp must be in a different colour that of the text.**

Державний ветеринарний лікар/інспектор/ Official veterinarian/inspector Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters) Дата/ Date: Печатка ⁽²⁾ / Stamp ⁽²⁾ :	Кваліфікація та посада/ Qualification and title <p style="text-align: center;">USDA Accredited Veterinarian</p> Підпис ⁽²⁾ / Signature ⁽²⁾ :
---	---

Veterinario respaldado por el USDA APHIS / USDA APHIS Endorsing Veterinarian:

Ім'я та дата / Printed name and date _____

Підпис ветеринара USDA APHIS / Signature of USDA APHIS Veterinarian _____